

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น แสดงความยินดีไปยัง นายปีเตอร์ เปลเลกรินี (Mr. Peter Pellegrini) ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐสโลวัก คนใหม่ ในโอกาสสาบานตนเข้ารับตำแหน่ง ในวันที่ ๑๕ มิถุนายน ๒๕๖๗ ดังนี้

His Excellency Mr. Peter Pellegrini,
President of the Slovak Republic,
Bratislava.

On the occasion of Your Excellency's assumption of office as President of the Slovak Republic, I wish to extend my sincere congratulations and best wishes for your happiness and success in the discharge of all your responsibilities and duties of state. The impressive election mandate that Your Excellency has received clearly reflects the people's confidence and trust in your leadership, not only to create the stability and prosperity of the Slovak Republic but also to promote peace and security in the region.

Thailand highly values the steadfast ties of friendship with the Slovak Republic which spans over the three decades of our diplomatic relations. These ties have indeed made remarkable progress over the years. I am confident that, with our close ties and Your Excellency's support, we will forge ahead in deepening our multi-faceted cooperation, particularly in the areas of trade, investment as well as science and technology, for mutual benefits of our two countries.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายปีเตอร์ เปลเลอร์

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐสโลวัก

กรุงบราติสลาวา

ในโอกาสที่ท่านเข้ารับตำแหน่งประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐสโลวัก ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีด้วยใจจริง และขออำนวยการให้ท่านประธานาธิบดีมีความสุขสวัสดิ์และประสบความสำเร็จในภาระหน้าที่ความรับผิดชอบแห่งรัฐทุกประการ การที่ท่านได้รับเลือกให้ดำรงตำแหน่งนั้น แสดงให้เห็นเป็นที่ประจักษ์ถึงความเชื่อมั่นและความไว้วางใจของประชาชนในการเป็นผู้นำของท่านที่ไม่เพียงมุ่งสร้างเสถียรภาพและความเจริญรุ่งเรืองแก่สาธารณรัฐสโลวัก หากยังช่วยส่งเสริมสันติภาพและความมั่นคงปลอดภัยในภูมิภาคอีกด้วย

ประเทศไทยตระหนักยิ่งถึงคุณค่าของสัมพันธไมตรีอันเข้มแข็งกับสาธารณรัฐสโลวัก ซึ่งดำเนินมากกว่าสามทศวรรษของความสัมพันธ์ทางการทูตที่มีต่อกัน ความสัมพันธ์ดังกล่าวนี้ได้เจริญงอกงามมาเป็นอย่างดีในช่วงหลายปีที่ผ่านมา ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ด้วยมิตรภาพอันใกล้ชิดและการสนับสนุนของท่าน ประเทศของเราทั้งสองจะมุ่งมั่นร่วมกันต่อไปเพื่อกระชับความร่วมมือหลากหลายด้าน โดยเฉพาะในด้านการค้า การลงทุน รวมถึงด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้นเพื่อประโยชน์สุขของทั้งสองประเทศ

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว